

Conditions générales

Les présentes conditions de réservation règlent les relations juridiques entre les voyageurs et la centrale de réservation de Vallée de Joux Tourisme (ci-après désignée « la Centrale »).

1. Conclusion du contrat et prestations

Le contrat entre le client et la centrale est conclu par l'acceptation sans réserve de la réservation. Les présentes conditions de réservations sont valables pour tous les participants de la réservation.

Les prestations correspondent à la description des prestations sur internet et à la confirmation de réservation. Le nombre de personnes précisé dans la confirmation de réservation doit dans tous les cas être respecté (dans le cas contraire, le contrat peut être résilié sans dédommagement).

2. Conditions de paiement et annulation

Les conditions de paiement et d'annulation suivantes s'appliquent :

2.1. Réservations d'appartements de vacances & autres hébergeurs privés

Le paiement de la réservation est effectué directement auprès de la Centrale par carte de crédit ou autre mode de paiement en ligne.

Toute modification ou annulation doit être annoncée auprès de la Centrale. Les conditions suivantes sont applicables :

- En cas d'annulation jusqu'à 45 jours avant la date d'arrivée, aucun frais.
- En cas d'annulation jusqu'à 30 jours avant la date d'arrivée, 50% du montant total de la réservation.
- En cas d'annulation moins de 30 jours avant la date d'arrivée ou de non-présentation, le montant total de la réservation est dû.

Veillez noter qu'aucune information ultérieure (voucher ou confirmation de réception du montant) ne sera envoyée. La confirmation de réservation sert de document de voyage.

2.2 Réservations de chambres d'hôtes

Le paiement de la réservation est effectué directement auprès de la Centrale par carte de crédit ou autre mode de paiement en ligne.

Toute modification ou annulation doit être annoncée auprès de la Centrale. Les conditions suivantes sont applicables :

- En cas d'annulation jusqu'à 5 jours avant la date d'arrivée, aucun frais.
- En cas d'annulation jusqu'à 1 jour avant la date d'arrivée, 50% du montant total de la réservation.
- En cas d'annulation moins d'1 jour avant la date d'arrivée ou de non-présentation, le montant total de la réservation est dû.

Veillez noter qu'aucune information ultérieure (voucher ou confirmation de réception du montant) ne sera envoyée. La confirmation de réservation sert de document de voyage.

2.3 Réservations d'activités/expériences/ticketing/produits touristiques

Le montant total de la réservation d'un ou de plusieurs produit(s) touristique(s) est à payer à la Centrale directement lors de la réservation par carte de crédit ou autre mode de paiement en ligne.

Toute modification ou annulation doit être annoncée auprès de la Centrale. Les conditions d'annulation et de paiement du forfait indiquées sur la confirmation de réservation sont applicables.

3. Arrivée retardée, départ anticipé

Le client est responsable de son arrivée. Aucun remboursement ne sera accordé en cas d'arrivée tardive due à des raisons personnelles ou à des perturbations et retards dans la circulation privée et publique (y compris chemins de fer, avions, etc.). En cas de départ anticipé, l'intégralité du montant reste due.

4. Modification par la Centrale

Avant la conclusion du contrat, les prestations et les prix proposés peuvent faire l'objet de modifications. Après la conclusion du contrat, la Centrale peut modifier les prestations et proposer un remplacement avant et pendant le séjour en cas de circonstances imprévisibles et inévitables.

En cas d'introduction ou d'augmentation de taxes, charges, taxes de séjour ou frais de transport, une adaptation des prix est possible jusqu'à trois semaines avant le début du séjour.

En cas de force majeure, catastrophe naturelle, pandémie ou pour d'autres raisons rendant impossible ou mettant en péril la réalisation du contrat, la Centrale peut résilier le contrat moyennant le remboursement des prestations non fournies (toute prétention en dommages et intérêts est exclue).

5. Réclamations

Si des défauts devaient être constatés lors de l'entrée dans les lieux ou survenir par la suite, si le client devait subir un dommage ou avoir un autre motif de réclamation, le prestataire (propriétaire) doit en être informé sans délai. La centrale ne peut en aucun cas être tenue pour responsable.

Si le client souhaite faire valoir des droits à une réduction de prix ou à des dommages et intérêts, la réclamation doit être communiquée par écrit au prestataire dans les 7 jours ouvrables suivant la fin du séjour contractuel. A défaut de réclamation immédiate pendant le séjour et dans le cas d'une annonce hors délais, tous les droits sont prescrits.

6. Responsabilité de la Centrale

En cas de lois ou de conventions applicables limitant ou excluant la responsabilité, la centrale n'assume de responsabilité que dans le cadre de ces lois ou conventions.

La centrale n'assume aucune responsabilité, notamment pour les dommages causés par les clients, leurs accompagnateurs ou des tiers, en cas de force majeure ou d'autres circonstances imprévisibles ou inévitables malgré toute la diligence requise.

La responsabilité pour la perte, le vol ou les dommages causés aux objets de valeur tels que les objets précieux, les bijoux, l'argent liquide, les cartes de crédit, les fourrures, les appareils photo et caméras vidéo, les moyens de télécommunication, etc. est expressément exclue.

Les dispositions légales s'appliquent pour la responsabilité extra contractuelle, sauf si les présentes conditions de réservations prévoient d'autres limitations ou exclusions de responsabilité.

7. Responsabilité du client

Le client est responsable de l'utilisation soignée de l'objet loué. Le client est responsable des dommages causés par lui-même ou ses accompagnateurs. Le prestataire peut faire valoir ses droits concernant les dommages causés, même après remise de l'objet.

8. Droit applicable et for

Le droit suisse est applicable pour les rapports juridiques entre le client et la Centrale. La nullité de certaines dispositions du contrat n'entraîne pas la nullité de la totalité du contrat. For juridique exclusif en cas de différend : 1347 Le Sentier.

Le Sentier (CH), 18.08.2021

Terms and Conditions

The following booking conditions rule the legal relationships between the traveller and the reservation centre of Vallée de Joux Tourisme (hereafter referred to as “booking centre”).

1. Conclusion of the contract and services provided

The contract between the client and the booking centre is concluded by the unconditional acceptance of the booking. These booking conditions are valid for all participants to the journey.

The services provided are as described on internet and in the booking confirmation. The number of persons specified in the contract must in any cases be respected (otherwise the contract can be terminated without compensation).

2. Payment & cancellation policy

The following payment and cancellation policies applies:

2.1. Holiday apartment & other private accommodations bookings

The payment of the reservation is made directly to the booking centre by credit card or other online payment.

Any modification or cancellation must be notified to the booking center. The following cancellation policy applies:

- In case of cancellation up to 45 days before the arrival date, no charge.
- In case of cancellation up to 30 days before the arrival date, 50% of the total amount of the reservation.
- In case of cancellation less than 30 days before the arrival or no-show, the total amount of the reservation.

2.2. Bed & Breakfast bookings

The payment of the reservation is made directly to the booking centre by credit card or other online payment.

Any modification or cancellation must be notified to the booking center. The following cancellation policy applies:

- In case of cancellation up to 5 days before the arrival date, no charge.
- In case of cancellation up to 1 day before the arrival date, 50% of the total amount of the reservation.
- In case of cancellation less than 1 day before the arrival or no-show, the total amount of the reservation.

2.3. Activity/experience/ticketing/tourism product bookings

The total amount of the booking of one or more tourist product(s) is to be paid to the booking centre directly upon reservation by credit card or other online payment.

Any modification or cancellation must be notified to the booking centre. The cancellation and payment policy of the products indicated on the booking confirmation applies.

3. Late arrival, early departure

The client is responsible for his arrival. No refund is granted in case of late arrival due to personal reasons or disruptions and delays in private and public traffic and transport (including railroads, planes, etc.). The entire amount is also due in case of early departure.

4. Modification by the booking centre

Before the conclusion of the contract, the services and prices offered may be subject to change. After the conclusion of the contract, the booking centre may modify the services and suggest a replacement before and during the stay in case of unpredictable and unavoidable circumstances.

Prices may be adjusted up to three weeks before the beginning of the stay if taxes, charges, tourist taxes or transport costs are increased or brought in.

In case of absolute necessity, natural disasters, pandemic or other reasons making it impossible or threatening to fulfil the contract, the booking centre may terminate the contract and pay back the services not provided (any claim for damages is excluded).

5. Claims

If defects should be noticed upon entering the premises or occur afterwards, if the customer should suffer prejudice or have any other reason to complain, the service provider (owner) must be informed immediately. The booking centre can under no circumstances be held responsible.

If the customer wishes to claim a price reduction or compensation, the claim must be notified in written to the service provider within 7 workdays of the end of the contractual stay. Without an immediate complaint during the stay and in case of a notification after the deadlines, all rights will be prescribed.

6. Responsibility of the booking centre

In case of applicable laws or agreements restricting or excluding liability, the booking centre assumes liability only within the framework of such laws or agreements.

The booking centre does not assume any liability, in particular for damage caused by customers, their companions or third parties, in case of force majeure or in other unpredictable or unavoidable circumstances despite all due diligence. Liability for loss, theft or damage to valuables such as precious



items, jewellery, cash, credit cards, furs, cameras and video cameras, telecommunications devices, etc. is expressly excluded.

The legal terms apply for extra-contractual liability, unless this booking policy foresees other limitations or exclusions of liability.

7. Responsibility of the customer

The customer is responsible for cautious use of the rented object. The customer is responsible for damages caused by himself or those accompanying him. The service provider can claim damages even after restitution of the object.

8. Applicable law and jurisdiction

Swiss law is applicable to the legal relationship between the customer and the booking centre. The invalidity of some of the contract clauses does not lead to the invalidity of the entire contract. Exclusive legal venue in case of disagreement: 1347 Le Sentier.

Le Sentier (CH), 18.08.2021

Allgemeine Geschäftsbedingungen

Die vorliegenden Buchungsbedingungen regeln die Rechtsbeziehungen zwischen den Reiseteilnehmern und Vallée de Joux Tourisme (nachfolgend mit «Zentrale» bezeichnet).

1. Vertragsabschluss und Leistungen

Der Vertrag zwischen dem Kunden und die Zentrale kommt durch die vorbehaltlose Annahme der Buchung zustande. Diese Buchungsbedingungen gelten für alle Teilnehmer der Reise.

Die Leistungen entsprechen der Beschreibung der Leistungen im Internet und der Buchungsbestätigung. Die im Vertrag angegebene Anzahl von Personen muss in jedem Fall eingehalten werden (andernfalls kann der Vertrag entschädigungslos aufgelöst werden).

2. Stornierungs- und Zahlungsbedingungen

Folgende Stornierungs- und Zahlungsbedingungen sind anwendbar:

2.1. Buchungen von Ferienwohnungen & anderen privaten Unterkünften

Die Zahlung der Buchung erfolgt direkt bei der Zentrale per Kreditkarte oder anderer Online-Zahlungsmöglichkeiten. Auf Anfrage und nur bei telefonischer Reservierung ist die Bezahlung per Rechnung möglich.

Änderungen oder Stornierungen müssen die Zentrale mitgeteilt werden. Es gelten die folgenden Stornierungsbedingungen:

- Bei Stornierung bis 45 Tage vor dem Anreisedatum ist die Stornierung kostenlos.
- Bei Stornierung bis 30 Tage vor dem Anreisedatum 50% des Gesamtbetrages der Reservierung.
- Bei Stornierung weniger als 30 Tage vor dem Anreisedatum oder Nichterscheinen, der Gesamtbetrag der Reservierung.

Bitte beachten Sie, dass keine weiteren Informationen, wie z.B. ein Gutschein oder eine Bestätigung über den Erhalt des Betrages versendet werden. Die Buchungsbestätigung dient als Reisedokument.

2.2. Buchungen von Gästezimmer

Die Zahlung der Buchung erfolgt direkt bei der Zentrale per Kreditkarte oder anderer Online-Zahlungsmöglichkeiten. Auf Anfrage und nur bei telefonischer Reservierung ist die Bezahlung per Rechnung möglich.

Änderungen oder Stornierungen müssen die Zentrale mitgeteilt werden. Es gelten die folgenden Stornierungsbedingungen:

- Bei Stornierung bis 5 Tage vor dem Anreisedatum ist die Stornierung kostenlos.
- Bei Stornierung bis 1 Tag vor dem Anreisedatum 50% des Gesamtbetrages der Reservierung.
- Bei Stornierung weniger als 1 Tag vor dem Anreisedatum oder Nichterscheinen, der Gesamtbetrag der Reservierung.

Bitte beachten Sie, dass keine weiteren Informationen, wie z.B. ein Gutschein oder eine Bestätigung über den Erhalt des Betrages versendet werden. Die Buchungsbestätigung dient als Reisedokument.

2.3. Buchung von Aktivitäten / Erlebnissen / Ticketing / Touristische Produkte

Der Gesamtbetrag der Buchung eines oder mehrerer touristischen Produkte ist, direkt bei der Buchung per Kreditkarte oder anderer Online-Zahlungsmöglichkeit an der Zentrale zu zahlen.

Änderungen oder Stornierungen müssen die Zentrale mitgeteilt werden. Die in der Buchungsbestätigung angegebenen Stornierungs- und Zahlungsbedingungen für die verschiedenen Produkte sind verbindlich.

3. Verspätete Ankunft, vorzeitige Abreise

Der Kunde ist für seine Ankunft verantwortlich. Bei verspäteter Ankunft aufgrund von Störungen und Verspätungen im privaten und öffentlichen Verkehr (einschließlich Eisenbahnen, Flugzeugen usw.) sowie aus persönlichen Gründen wird keine Rückerstattung gewährt. Bei vorzeitiger Abreise ist der volle Betrag fällig.

4. Änderung durch die Zentrale

Vor Vertragsabschluss können die angebotenen Leistungen und Preise ändern. Nach Abschluss des Vertrages kann die Zentrale im Falle unvorhersehbarer und unvermeidbarer Umstände die Leistungen ändern und vor oder während des Aufenthaltes einen Ersatz vorschlagen.

Im Falle der Einführung oder Erhöhung von Steuern, Gebühren, Kurtaxen oder Transportkosten können die Preise bis zu drei Wochen vor Reiseantritt angepasst werden.

Im Falle höherer Gewalt, Naturkatastrophen, Pandemie oder anderer Gründe, die die Erfüllung des Vertrages unmöglich machen oder gefährden, kann die Zentrale den Vertrag gegen Erstattung der nicht erbrachten Leistungen kündigen (jeglicher Schadensersatzanspruch ist ausgeschlossen).

6. Reklamationen und Beschwerden

Werden Mängel beim Bezug des Mietobjektes festgestellt, treten diese später auf, erleidet der Kunde einen Schaden oder hat er einen anderen Grund zur Beanstandung, ist der Leistungsträger (Eigentümer) unverzüglich zu informieren. Die Zentrale kann unter keinen Umständen haftbar gemacht werden.

Will der Kunde Ansprüche auf Preisminderung oder Schadenersatz geltend machen, sind Beanstandungen dem Leistungsträger schriftlich und innerhalb von 7 Werktagen nach Vertragsende zuzusenden. Fehlt während des Aufenthaltes eine unverzügliche Reklamation wegen Mängeln oder Unvollkommenheiten und erfolgt die Beschwerde nach Ablauf der gesetzten Frist, können keine Ansprüche gestellt werden.

7. Verantwortung vor Zentrale

Im Falle anwendbarer Gesetze oder Vereinbarungen, die die Haftung einschränken oder ausschließen, übernimmt die Zentrale nur im Rahmen dieser Gesetze oder Vereinbarungen die Haftung.

Die Zentrale übernimmt keine Haftung, insbesondere nicht für Schäden, die von Kunden, deren Begleitern oder Dritten verursacht wurden sowie bei Schäden infolge von höherer Gewalt oder trotz aller Sorgfalt bei anderen unvorhersehbaren bzw. unvermeidlichen Ereignissen.

Die Haftung für Wertsachen wie Schmuck, Bargeld, Kreditkarten, Pelze, Kameras und Videokameras, Telekommunikation usw. wird ausdrücklich ausgeschlossen.

Für die außervertragliche Haftung gelten die gesetzlichen Bestimmungen, es sei denn, diese Buchungsbedingungen sehen andere Haftungsbeschränkungen oder -ausschlüsse vor.

8. Kundenverantwortung

Der Kunde ist für die sorgfältige Nutzung des Mietobjektes verantwortlich. Der Kunde haftet für Schäden, die von ihm oder seinen Begleitern verursacht werden. Der Dienstleister kann diesen Schaden auch nach der Abreise und Rückgabe des Mietobjektes geltend machen.

9. Anwendbares Recht und Gerichtsstand

Auf das Rechtsverhältnis zwischen dem Kunden und die Zentrale ist schweizerisches Recht anwendbar.

Die Unwirksamkeit einzelner Bestimmungen des Vertrages hat nicht die Unwirksamkeit des gesamten Vertrages zur Folge.

Im Streitfall ist der ausschliessliche Gerichtsstand: 1347 Le Sentier (Kanton Waadt).

Le Sentier (CH), 18.08.2021